

The SA LE Ö Mantra 살레 외 만트라



A OM HUNG A A KAR SA LE Ö A YANG OM DU

아·옴·흥 아·아·칼·살·레·외·아·양·옴·두

The Explanation of the Mantra 만트라에 대한 설명

A is the mantra of the body of expanse, *bön ku*, the dharmakaya.

아는 하늘 같은 몸, *bön ku*, 법신의 만트라이다.

OM is the mantra of the body of perfection, *dzok ku*, the sambhogakaya.

옴은 완전한 몸, *dzok ku*, 보신의 만트라이다.

HUNG is the mantra of the emanation body, *trül ku*, the nirmanakaya.

흥은 나툼의 몸, *trül ku*, 화신의 만트라이다.

~

The long **A** is the changeless essence. 긴 **아**는 불변의 본질.

The short **A** is the birthless nature. 짧은 **아**는 태어나지 않는 본성.

KAR is freedom from errors of karmic tendencies. **칼**은 업의 성향의 오류 없음.

SA LE is supreme wisdom free of doubts. **살레**는 의심 없는 최고의 지혜.

Ö liberates all misconceptions in wisdom. **외**는 모든 잘못된 생각을 지혜 속에서 해방.

A is the sacred space in which everything dissolves. **아**는 모든 것이 사라지는 신성한 공간.

YANG is the pure wind that generates wisdom. **양**은 지혜를 낳는 순수 기(바람).

OM is the five bodies and the five wisdoms. **옴**은 다섯 몸과 다섯 지혜.

DU is the single sphere—oneness. **두**는 유일한 공간, 일체다.

Ground, Path, and Fruition 기반, 길, 결실

The long **A** and the two small **A**'s of the mantra—the three **A**'s—show the foundation, the ground. These are the three sacred syllables of the abiding ground.

만트라 3 아, 즉 긴 아와 두 개의 작은 아는 토대, 기반을 보여준다. 이들은 세 신성한 음절로 머무는 기반이다.

KAR SA LE Ö show the practice of awareness. These are the three sacred syllables of the path.

칼 살레 외는 알아차림 수행을 보여준다. 이들은 세 신성한 음절로 길이다.

YANG OM DU show the essence of the ultimate meaning or realization. These are the three sacred syllables of the fruition.

양 음 두는 궁극의 의미나 궁극의 자각의 본질을 보여준다. 이들은 세 신성한 음절로 결실이다.